

通知日期： _____

客戶姓名： _____

個案編號： _____

租賃援助補助失效日期： _____

租賃援助續期期間： _____

CityFHEPS 補助續期申請表 (Traditionla Chinese)

到期日：

說明：

如欲繼續領取租賃援助補助，您必須：

- 填妥本續期表並簽名。
- 回答所有問題。
- 仔細閱讀以確保所有資訊都是正確的。
- 若您在下面的任何方塊中勾選「否」，請在此表格上提供修正資料。
- 請在上述截止日期截止，使用隨附信封郵寄本表格與支援文件，或掃描所有文件後以電子郵件方式寄送至：



電子郵件： RAPRenewals@hra.nyc.gov



郵寄地址： CityFHEPS
NYC Human Resources Administration
109 East 16th Street, 10th Floor
New York, New York 10003

- 有關支援文件的相關資訊，請參閱第 5 頁。

(翻頁)

1. 住所與聯絡資訊：這是我們保留的關於您的歸檔資訊。

地址：
電話號碼：
緊急聯絡號碼：

請問以上資訊是否正確？ 是 否 若答案為「否」，請在下方填寫您的新增資訊。

新地址：
新電話號碼：
新緊急聯絡人號碼：

2. 家庭資訊：

以下為我們記錄中關於您家庭的最新資訊：

姓名	出生日期	目前的現金援助 (Cash Assistance) 狀態

請問以上資訊是否正確？ 是 否

若答案為「否」，請填寫下方表格，並將該資訊的證明文件寄送給我們。詳細資訊請參閱
第 5 頁。

家庭成員	出生日期	社會安全號碼	新增	移除
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. 就業： 以下是目前我們記錄中，關於您家中有工作的家庭成員的最新資訊：

姓名	工作時數	月收入

請問以上資訊是否正確？ 是 否

若答案為「否」，請填寫下方表格，並將該資訊的證明文件寄送給我們。詳細資訊請參閱第 5 頁。

狀態*	家庭成員	雇主	工作時數	更新的月收入金額

*狀態一欄中，請填入我們是否需要新增、變更或移除該成員的就業狀況。

若您目前沒有工作，請在下方的方塊中填寫原因：

4. 其他收入：

以下是我們記錄中關於您家庭非勞動收入的最新資訊：

姓名	收入類型	每月金額

請問以上資訊是否正確？ 是 否

若答案為「否」，請填寫下方表格，並將該資訊的證明文件寄送給我們。詳細資訊請參閱第 5 頁。

新增	變更	移除	家庭成員	收入類型	更新的月收入金額
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

5. 租金資訊：

以下是我們記錄中關於您月租金的最新資訊：

此金額是否是您將在 _____ 之後所支付的租金？ 是 否 不知道 \$ _____

若答案為「否」，您之後要支付的月租金是多少？

\$ _____

(請將註明新增資訊的更新租約或租賃協議提供給我們。)

詳細資訊請參閱第 5 頁。

6. 租金拖欠：您是否有拖欠租金的情況？

是 否

若答案為「是」，請將額外資訊寄送給我們。詳細資訊請參閱第 5 頁。

簽名

本人證明，依本人所知所信，向紐約市人力資源管理局 (NYC Human Resources Administration) 提供的資訊 (包括任何支援文件) 均完整無誤。

戶長簽名： _____ 日期： _____

您是否有醫療或心理健康疾病或殘障問題？此問題是否使您難以理解此通知或完成此通知所要求的事情？此問題是否導致您難以取得 HRA 提供的其他服務？**我們可助您一臂之力。**請致電 **212-331-4640** 與我們聯絡。您也可以造訪 HRA 辦公室時尋求協助。根據法律，您有權尋求此類協助。

提交文件種類說明

A. 文件記錄/後續追蹤：請勿郵寄正本！僅郵寄副本即可。

#1：住所與聯絡資訊：無須任何文件。

#2：家庭資訊：若您的家庭資訊正確無誤，則無須提交其他任何文件。

若您需要新增成員，請提交下述任何文件。（注意：您必須提報額外家庭成員的收入，且額外成員可能會影響或不會影響您的補助）

- 相片身分證件、駕照、美國護照、歸化入籍證書、醫院/醫療記錄、收養文件、出生/受洗證明

#3：就業：若您目前有接受現金援助，且我們在第 2 頁所提供的資訊正確無誤，則您不需提交其他任何文件。

若您目前並未接受現金援助且處於受僱狀態，則**必須**提交以下任何一項資料：

- 2 份最近的薪資單
- 註明時數與薪資的就業信函
- 解聘函

#4：其他收入：請提交下列任何一項資料（**僅當**第 3 頁所列收入有誤時）：

- 目前的核准發放證明/信函副本
- 目前的福利支票副本
- 紐約市勞工署 (New York State Department of Labor)、社會安全管理局 (SSA)、退伍軍人管理局 (Veterans Administration) 或津貼/補助發放機構出具的正式信函
- 解聘函副本

#5：租金資訊：若第 4 頁中所列資訊有誤，或您的月租金會變動，請將與房東簽署的租約或其他租賃協議的副本寄送給我們。

#6：租金拖欠：若您在本表格中告知我們您已經有租金拖欠的狀況，我們會進行後續追蹤。請注意，若您並未立即告知我們您有租金拖欠的情況，我們可能不會為您的 CityFHEPS 租賃援助補助進行續約。

電子郵件與郵寄地址請參閱第 1 頁。

如需協助，請撥打租金補助電話客服中心 (Rental Assistance Call Center)，
電話是 929-221-0043。